

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 30 juni 2006

Nr 551—554

## INNEHÅLL

| Nr  |                                                                                                                                                                                                                                                                               | Sidan |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 551 | Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringarna i konventionen om internationell järnvägstrafik (COTIF) och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i ändringarna i konventionen som hör till området för lagstiftningen ..... | 1633  |
| 552 | Kommunikationsministeriets förordning om ändring av 6 och 8 § i trafikministeriets beslut om ändring av bilar konstruktion .....                                                                                                                                              | 1635  |
| 553 | Kommunikationsministeriets förordning om belastning och säkerhetsarrangemang vid transport av skolelever och barn i dagvård .....                                                                                                                                             | 1636  |
| 554 | Handels- och industriministeriets förordning om högsta halter av vissa bekämpningsmedel i frukt och grönsaker samt i spannmål, ägg och äggprodukter .....                                                                                                                     | 1639  |

## Nr 551

### Republikens presidents förordning

**om sättande i kraft av ändringarna i konventionen om internationell järnvägstrafik (COTIF) och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i ändringarna i konventionen som hör till området för lagstiftningen**

Given i Nådendal den 29 juni 2006

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

#### 1 §

De ändringar i konventionen om internationell järnvägstrafik (COTIF) som gjorts i enlighet med Vilniusprotokollet av den 3 juni 1999 och som riksdagen godkänt den 1 juni 2004 och republikens president den 16 juni 2004 och instrumentet om godkännande som har deponeras hos den mellanstatliga organisationen för internationell järnvägstrafik OTIF den 4 augusti 2004, träder i kraft den 1 juli 2006 på det sätt som därom avtalats.

#### 2 §

I enlighet med artikel 42 i konventionen om

internationell järnvägstrafik (COTIF) har Finland den 8 juni 2006 gjort följande reservation och depositarien har underrättats om det den 16 juni 2006:

Finland tillämnar inte bilaga E (Enhetliga rättsregler för avtal om användning av infrastruktur i internationell järnvägstrafik), bilaga F (Enhetliga rättsregler för validering av tekniska standarder och antagande av enhetliga tekniska föreskrifter att tillämpa på järnvägsmateriel avsedd att användas i internationell trafik) eller bilaga G (Enhetliga rättsregler för tekniskt godkännande av järn-

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 52/2006)

(Bestämmelserna i bilagan (RID) som utgör bihang till konventionen publiceras i Finlands författningssamlings fördragsserie endast till den del de godkänts av riksdagen. Kapitel 1.10 i bilagan (RID) har publicerats i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 173/2004. Hela bilagan finns till påseende och kan erhållas hos kommunikationsministeriet.)

vägsmateriel avsedd att användas i internationell trafik) till COTIF 1999-konventionen.

3 §

Lagen av den 16 juni 2004 om sättande i kraft av de bestämmelser i ändringarna i konventionen om internationell järnvägstrafik (COTIF) som hör till området för lagstiftningen (525/2004) träder i kraft den 1 juli 2006.

Nådendal den 29 juni 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

4 §

De bestämmelser i konventionen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

5 §

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2006.

Minister *Leena Luhtanen*

## Nr 552

**Kommunikationsministeriets förordning**  
**om ändring av 6 och 8 § i trafikministeriets beslut om ändring av bilars konstruktion**

Given i Helsingfors den 16 juni 2006

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut fogas till 6 § i trafikministeriets beslut av den 23 oktober 1998 om ändring av bilars konstruktion (779/1998) ett nytt 5 mom. och till 8 § ett nytt 4 mom. som följer:

## 6 §

*Ändring av motorn*

5. Vid ändring av en bils motor så att drivkraften blir flytgas eller naturgas skall installationen av gasaggregatet besiktigas på det sätt som anges i 6 kap. i lagen om säkerhet vid hantering av farliga kemikalier och explosiva varor (390/2005). Vid installation av flytgasaggregat skall delar som är godkända i enlighet med E-reglemente nr 67 och vid installation av naturgasaggregat delar som uppfyller kraven i E-reglemente nr 110 användas.

## 8 §

*Avgasutsläpp från bil efter byte eller ändring av motorn*

4. Vid ändring av en bils motor så att drivkraften blir flytgas eller naturgas skall de krav på avgasutsläpp som gäller för den aktuella bilen uppfyllas. Kraven på avgasutsläpp anses uppfyllda om den ändringsserie som används är avsedd att användas för bilen i fråga och uppfyller kraven i E-reglemente nr 115.

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2006.

Förordningen tillämpas på sådana ändringar av konstruktionen som genomförs eller vid ändringsbesiktning uppvisas efter förordningens ikraftträdande.

Helsingfors den 16 juni 2006

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

Trafikråd Kari Saari

## Nr 553

**Kommunikationsministeriets förordning**  
**om belastning och säkerhetsarrangemang vid transport av skolelever och barn i dagvård**

Given i Helsingfors den 21 juni 2006

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 108 § 3 mom. 2 punkten i vägtrafiklagen av den 3 april 1981 (267/1981), sådan detta lagrum lyder i lag 1091/2002:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Denna förordning tillämpas på transport av barn i dagvård och transport av elever som deltar i förskoleundervisning, grundläggande utbildning och påbyggnadsundervisning samt utbildning på andra stadiet, då transporten ordnas som beställningstrafik av en kommun, samkommun, skola eller inrättning och transporten får statsunderstöd eller understöd av kommunen.

## Antal sittplatser

1  
2  
3  
4

## Antal passagerare

2  
3  
5  
6

## 2 §

*Personbilars belastning*

I en bil får förutom föraren transporteras högst så många passagerare som motsvarar det i registret antecknade antalet sittplatser. Om bilen är utrustad med extra bilbälten som är godkända för skoltransporter, får antalet passagerare på ett säte eller en rad säten vara högst:

På sittplatser som är belägna bredvid varandra får dock inte sitta flera än tre passagerare.

I en personbil som är registrerad för en förare och åtta passagerare får på varje sittplats som är minst 70 centimeter bred, med undantag för platsen bredvid föraren, transporteras två passagerare som får plats där. Det totala antalet passagerare får således vara 13, om alla passagerare är under 13 år vid läsårets början, i övriga fall 12.

Om även andra passagerare än de som hör till tillämpningsområdet för denna förordning deltar i transporten, räknas den maximala belastningen för de sittplatser som används för skol- och dagvårdstransporter enligt det antal sittplatser som förblir ledigt då de andra passagerarna tagit plats.

Det är förbjudet att använda den rad säten

som finns längst bak i en personbil för skol- och dagvårdstransporter, om sätena är monterade med ryggen mot färdriktningen.

### 3 §

#### *Bussars belastning*

I en buss får förutom föraren transporteras högst så många passagerare som motsvarar det i registret antecknade antalet sittplatser.

### 4 §

#### *Passagerarförteckning*

Den som har beställt en transport skall ge transportören en undertecknad passagerarförteckning av vilken framgår passagerarnas namn, deras ålder vid läsårets början och skola eller läroanstalt. Förteckningen skall finnas i transportbilen från den 15 september varje läsår. Ändringarna skall antecknas i förteckningen senast den 15 varje månad. En passagerarförteckning är inte obligatorisk för dagvårdstransporter.

### 5 §

#### *Märkning av skol- och dagvårdstransporter*

Transportbilen skall fram- och baktill ha en löstagbar skylt som har formen av en kvadrat på gul reflekterande botten, vars sidor är 40 centimeter långa med en 25 millimeter bred röd kant och i vars mitt finns en likadan svart figur som på trafikmärke 152, Barn, samt därunder med svart text "Skolskjuts". Skylten skall fästas så att dess övre kant är högst 150 centimeter ovanför vägytan. På personbilar får skylten också monteras på taket.

Den ovan i 1 mom. avsedda skylten får på personbilar ersättas med en gul kupa av minst en taxilyktas storlek som monteras utanpå taxilyktan eller i stället för den och på vilken det finns en likadan svart figur som på trafikmärke 152, Barn, och texten "Skolskjuts". Ljuset i kupan bör vara tänt under skol- och dagvårdstransporter.

Efter avslutad skol- och dagvårdstransport skall skylten eller kupan genast avlägsnas.

### 6 §

#### *Körrutt och hållplatser*

Körrutten för bilar som används för transporter avsedda i denna förordning skall väljas så att passagerarna inte onödigt blir tvungna att korsa körbanan då de skall stiga in i eller ut ur bilen.

Om transporten börjar eller slutar vid skolan skall passagerarna stiga in i eller ut ur bilen på en plats som är reserverad för detta och särskilt utmärkt på skolområdet eller i dess omedelbara närhet. Vid val av plats skall uppmärksamhet fästas vid att fordonstrafiken inte får äventyra säkerheten för dem som transporteras eller för andra som rör sig i området.

### 7 §

#### *Låsning av dörrar*

Handtaget på inre sidan av dörren i en transportbil skall till sin konstruktion och placering vara sådant att dörren inte går att öppna oavsiktligt.

### 8 §

#### *Transportbilens hastighet*

Den högsta tillåtna hastigheten för transporter som avses i denna förordning är 80 kilometer i timmen.

### 9 §

#### *Alkolås*

Under transporter som avses i denna förordning skall i regel användas fordon som är försedda med alkolås.

### 10 §

#### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2006.

Det förbud som avses i 2 § 5 mom. att använda den rad säten som finns längst bak

i en personbil skall tillämpas på fordon som tagits i bruk den 1 mars 2007 eller senare.

På bussars belastning skall före den 1 augusti 2007 de bestämmelser tillämpas som gällde när denna förordning trädde i kraft.

Genom denna förordning upphävs trafikministeriets beslut av den 17 augusti 1988 som gäller belastning och säkerhetsarrangemang vid transport av skolelever och barn i dagvård (Dnr 488/01/88) jämte ändringar.

Helsingfors den 21 juni 2006

Kommunikationsminister *Susanna Huovinen*

Överinspektör Janne Mänttari

Nr 554

**Handels- och industriministeriets förordning**  
**om högsta halter av vissa bekämpningsmedel i frukt och grönsaker samt i spannmål, ägg**  
**och äggprodukter**

Given i Helsingfors den 21 juni 2006

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut föreskrivs med stöd av 7 § livsmedelslagen av den 13 januari 2006 (23/2006):

1 §

*Syftet med förordningen*

Genom denna förordning genomförs kommissionens direktiv 2006/4/EG av den 26 januari 2006 om ändring av bilagorna till rådets direktiv 86/362/EEG och 90/642/EEG beträffande gränsvärden för resthalter av karbofuran.

Helsingfors den 21 juni 2006

2 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 27 juli 2006.

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Överinspektör Vesa Tuomaala

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

---

Nr 551—554, 1 ark

---

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2006

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663